



A Chinese boy's year in America

一个中国孩子 看到的美国

雷天杨 著/绘



航空工业出版社

一个中国孩子 看到的美国

曹天杨 著/绘

航空工业出版社

北 京

内 容 提 要

从中国到美国,一个10岁男孩儿来到地球另一面,看到的是别样天地、感受到的是异样文化。小作者用充满童稚的文笔介绍了在美国的学习、生活、与美国人的友谊、以及旅游见闻等,真实地反映出不同文化对孩子的影响。孩子看世界的眼光不同于成人,是那么单纯、那么美好。

图书在版编目(CIP)数据

一个中国孩子看到的美国 / 雷天杨著. --北京:
航空工业出版社, 2010.11
ISBN 978-7-80243-632-9

I. ①一… II. ①雷… III. ①社会生活-概况-美国
IV. ①D771.28

中国版本图书馆CIP数据核字(2010) 第208005号

一个中国孩子看到的美国 Yi Ge Zhongguo Haizi Kandao de Meiguo

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里14号 100029)

发行部电话: 010-64815615 010-64978486

北京天宇万达印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经售

2010年11月第1版

2010年11月第1次印刷

开本: 787×1092

1/16

印张: 11.5

字数: 190千字

印数: 1—5000

定价: 26.80元

我想告诉你……

美国小孩儿怎么上课？校车真的那么神气吗？

为什么说美国是“小孩儿的天堂”？他们怎么总能无忧无虑地玩耍？

在美国，孩子怎么打发周末和假期呢？

中国小孩儿能很快融入美国生活吗？

在美国旅游，小孩儿到底能收获些什么？

……

10岁时，我随妈妈到美国俄亥俄州的辛辛那提市“陪读”。在那里，我不光学会说英语；还感受到了真实的美国生活；与地球另一端的“洋人”成了朋友……。我发现，在美国的生活中有些东西我非常喜欢，但也有一些并不像我想象的那么好；在美国上学真的很“自由”，但美国小孩儿并不是光玩儿不学习，只是他们的学习方式和中国的太不一样了；童子军中，男孩子们要学习好多野外生存本领；在美国，坐飞机要比坐火车更方便！初次到纽约我发现它和我想象中的繁华都市有点不一样，开始时让我着实不适应呢。

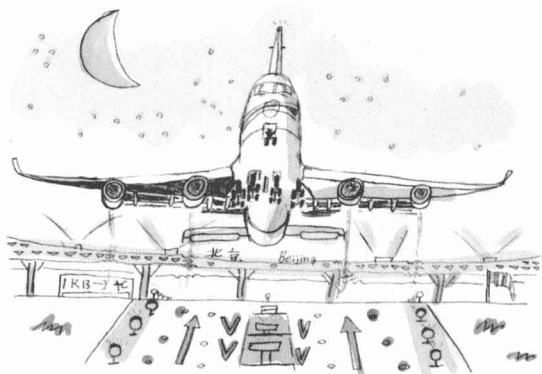
在美国时，我总爱向美国朋友介绍中国；回到中国后，我也想向中国朋友介绍我看到的美国。我希望住在地球村两头的村民互相了解，都成为好朋友！

我用文字记下了在美国的生活、学习和玩耍、旅游的点点滴滴；我和妈妈一起用相机拍下了遥远地球另一端的风景、建筑和新奇的东西；也用我的画笔将我感兴趣的飞机、校车、博物馆、帝国大厦和闹市中的大瀑布等画了个够。

我写呀、画呀、照呀，记下了自己觉得有趣的一切。这就是我——一个10岁男孩儿看到的美国。

雷天扬
2010年3月

目 录

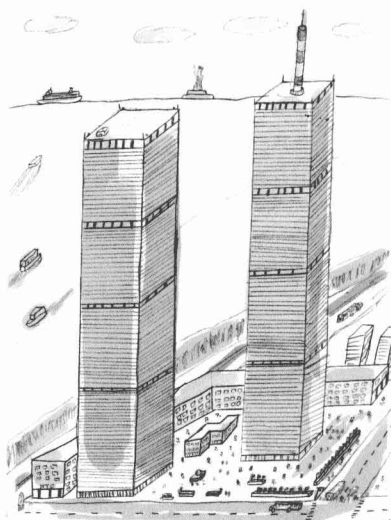


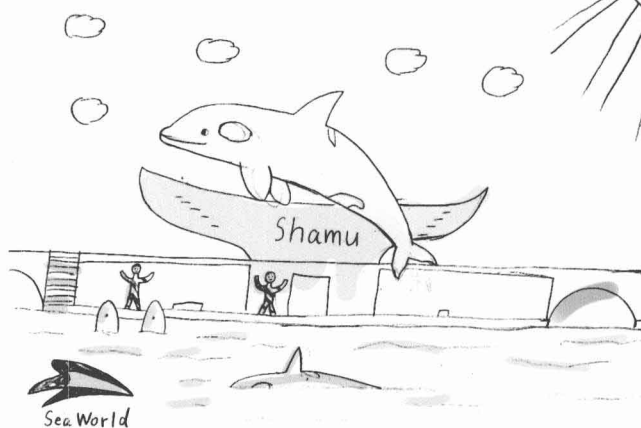
1 美国远吗

再见，爸爸	/002
时间倒流的旅程	/003
美国，我来了	/005

2 学校里的故事

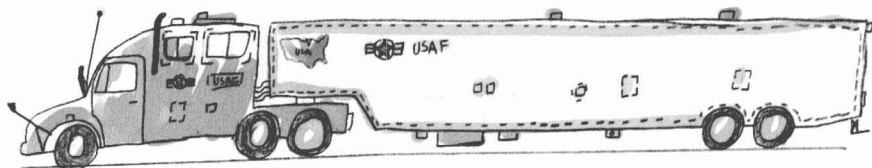
在美国上学	/ 008
我的学校生活	/ 011
校车	/ 014
黄色校车的特权	/ 016
美国总统就职那天	/ 018
OAT考试	/ 020
我的中国，我的北京	/ 023
“走班”上课	/ 026
期末最后一天	/ 028
演习不是游戏	/ 030
9月11日那天我们这样上课	/ 033
班主任Mr. Coots	/ 035
谢谢你！Mr. Cone	/ 038





3 那些快乐的日子

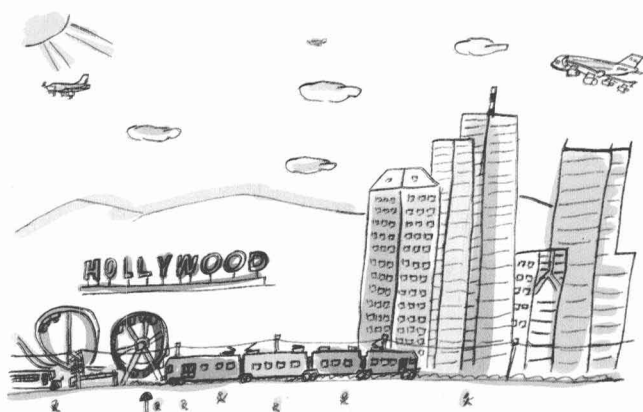
- 圣诞小火车 / 042
- 遭遇冰风暴 / 045
- 定向越野迷路了 / 048
- 不同的设计，不同的感受 / 052
- 第一次野外宿营 / 054
- 松木块赛车 / 057
- NBA赛场真有趣 / 060
- 公共图书馆 / 062
- 辛辛那提的博物馆 / 064
- 寻找莱特兄弟 / 067
- 当一天小牛仔 / 073
- 我家住在动物园 / 076
- 龙卷风要来啦！ / 078
- 我是童子军 / 080
- “雷鸟！”“雷鸟！” / 083



生命第一	/ 086
战争的阴影	/ 088
美国的爷爷奶奶们	/ 090
美国警察是这样的	/ 092

4 原来竟是这样

电线	/ 096
公交	/ 097
汽车	/ 098
大货车	/ 099
直升机	/ 101
行人	/ 103
乘客	/ 104
乘火车	/ 105
乘飞机	/ 106
乘公交车	/108
小木屋	/109
家庭学校	/111
“坏小孩儿”	/112
乞丐	/113
流感	/114

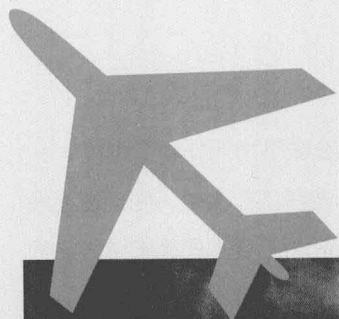


5 走遍美国

- 华盛顿的博物馆 / 116
- 惊恐的体验 / 119
- 银色的海滩 / 121
- 可爱的Shamu / 123
- 迪斯尼里迎新年 / 125
- 这就是纽约吗 / 127
- 纽约的博物馆 / 132
- 世贸遗址前的寻找 / 134
- 闹市里的大瀑布 / 137
- 大雾山里的小黑熊 / 139
- 艰难飞天路 / 142
- 大海中的世外桃源 / 146
- 喧闹的拉斯维加斯 / 149
- 留在大峡谷的遗憾 / 152
- 风造的山谷：火之谷 / 155
- 穿越荒漠 / 158
- 童话般的黄石公园 / 160
- 波音的家——西雅图 / 162
- 想念我的大“海螺壳” / 166

后记





美国远吗



刚过完10岁生日，我就要告别爸爸，离开北京飞到美国去陪妈妈了。地球那边的天和这儿的有什么不一样？地有什么不一样？人又有什么不一样？

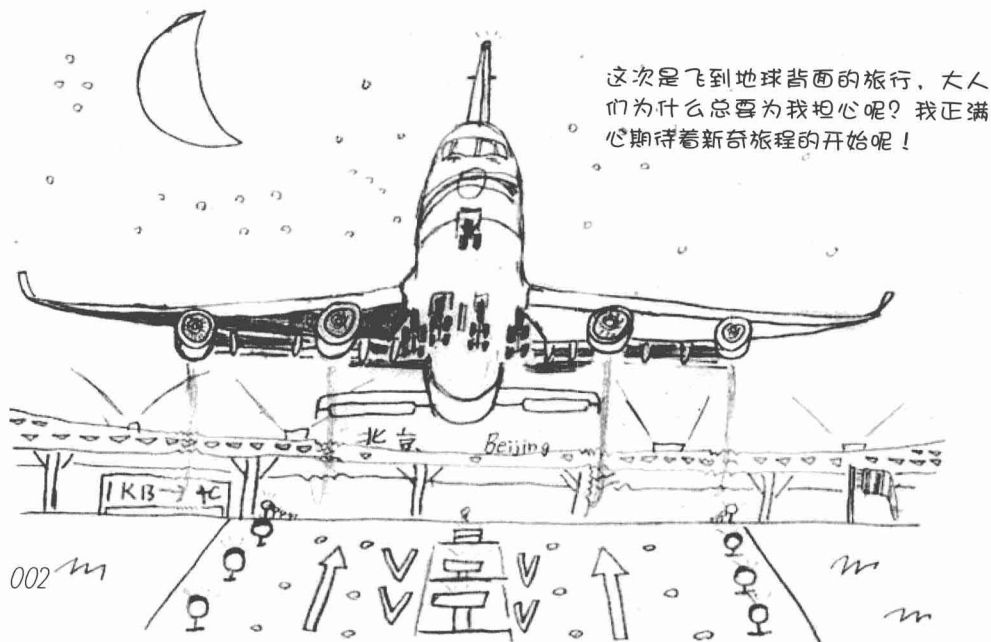
再见！爸爸

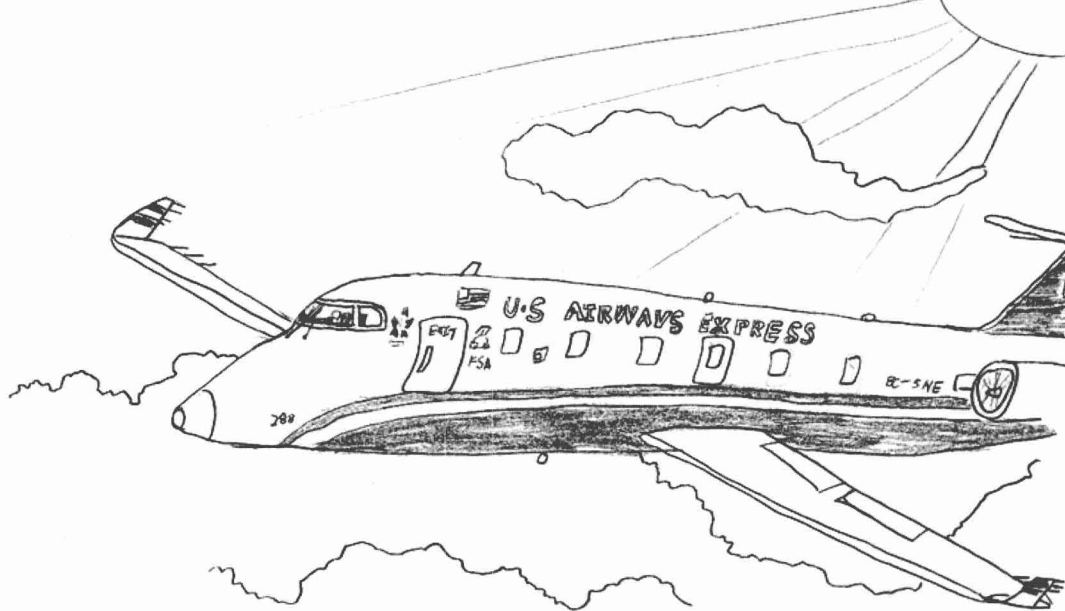
2008年11月22日是我10岁生日后的第一个星期六。没像平常那样睡个懒觉，一大早我就起床了，因为今天下午我就要去美国找妈妈啦！爸爸工作太忙，到现在还没有收拾完我的行李，当然更没时间和我一起走了。他把我托付给要去印第安纳大学的赵婷婷阿姨，然后妈妈再去那里接我回邻近的俄亥俄州的辛辛那提大学。

爸爸终于收拾好我的两个大行李，然后把精心装订好的《飞行手册》仔细地放进我的腰包里，这可是我的“护身符”，里面有很多重要信息，爸爸告诉我，有了它，我就不怕丢了。

不过我的心早就飞向机场了。下午在去往首都机场的路上，我一直在猜想T3航站楼里面到底是什么样子。爸爸带我办完各种手续后，反复叮嘱我要听妈妈的话，然后使劲地亲了亲我。我跟着婷婷阿姨走了。又是好奇心帮了我，它让我很快就忘掉了分别这件事，只是好奇地关注着周围的一切。我们乘坐机场轻轨到达T3E，在办理出境手续的时候，工作人员往我的护照上盖了一堆章，这就算出境了。不久我们就登上波音747-400 CA983航班。

再见，爸爸！明天我就要在地球那边见到妈妈啦！✈

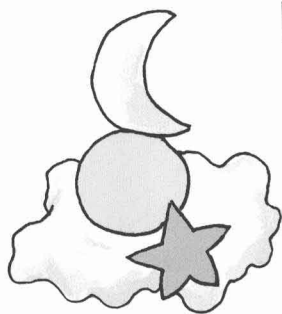




U.S. AIRWAYS EXPRESS

09-7-27 画

美国有多远？从北京到洛杉矶，飞机从西到东飞了半个地球，用了12小时，但是却是从晚上9点飞到下午4点！



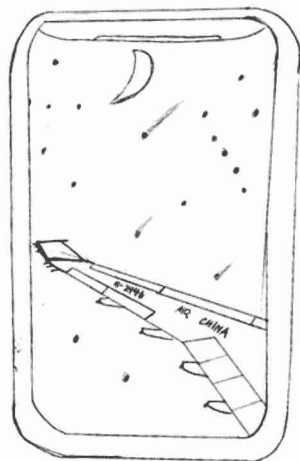
时间倒流的旅程

北京时间晚上9:00，我们的飞机准时起飞了。不一会儿乘务员就开始发晚餐，有牛肉饭、蟹肉沙拉、奶豆腐和小面包。吃完晚饭很快就熄灯了。由于兴奋，我一直睡不着，我一会儿看看手里的指南针，一会儿看看随身带的地图，还不时地贴在舷窗上往外看。突然，我看到一颗星星滑了下去，开始我以为自己眼睛花了，可一会儿我又看到一颗星星滑了下去。这会不会是流星呢？因为每年我生日前后都是狮子座流星雨的爆发期，而今年11月18日到21日是高峰期。我一眨眼又看到一颗滑落的星星，没错，就是流星！在天上看流星和在地面上看流星怎么不一样？在天上看到的流星很亮，但尾巴很短，只有后面一小点，不过在天上看到的流星比在地上看到的要大很多、亮很多。我太幸运了，能飞到天上看流星！我决定抓住机会好好看，生怕错过这难得的天象。一直到凌晨1:00多，我实在

太困，才倒下睡觉了。

可是刚过凌晨2:00我就又醒了。尽管妈妈叮嘱我要在飞机上多睡会儿，但我一直特别兴奋，睡不踏实，还不如干脆接着看外面。我觉得天慢慢有点亮了，真的，在机头的下方有一条橙色的短线，很快就变成了半圆，接着一个橙色的太阳升起来了，整个天空一下就亮了！哈哈，经过多次地开关舷窗的遮阳板，我终于看到了完整的日出过程。从天上看日出真有趣，太阳是从下面升起来的，而且速度特别快，还没眨几下眼天就全亮了。

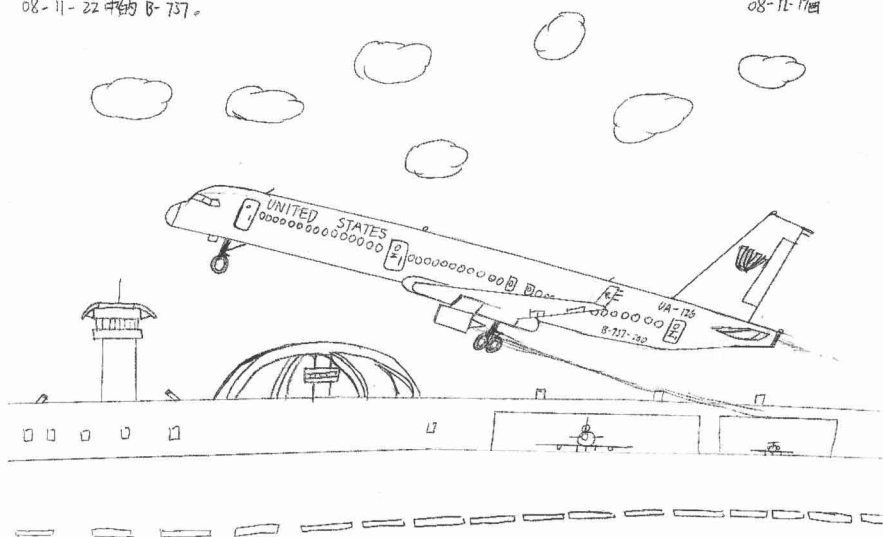
经过12小时的飞行，我们的飞机接近洛杉矶了，在空中可以看到海岸线和许多船只，进入洛杉矶市区上空时看到很多高楼大厦。很快，飞机就降落在24L跑道上。这里阳光明媚，人们还穿着短袖呢。更有趣的是，我是星期六晚上9:00离开北京的，可现在到达洛杉矶是星期六下午4:00，真是时间倒流了！✈



舷窗外有一颗颗明亮的流星划过，那是来自狮子座的客人。

08-11-22 中的 B-737。

08-11-17画



爸爸早就带我上网浏览过洛杉矶机场，现在我一点儿也不觉得陌生害怕。那个圆拱形的建筑不就是机场的典型标志吗。



美国，我来了

在入境的时候，移民官用英语问了我几个非常简单的问题，就让我过去了。由于我们要在这里转机去芝加哥（Chicago），再去印第安纳波利斯（Indianapolis），所以行李经过入境检查后，又被托运了。尽管我是第一次来这里，可是妈妈早就告诉我在这



刚下飞机就看见这个牌子，洛杉矶欢迎我呢！



这是入境大厅，从这过去回答完移民官的问题，就进入美国了。

转机的步骤和注意事项，爸爸又在《飞行手册》里打印了详细的地图，所以我带着赵婷婷阿姨很快就从2号航站楼到了7号航站楼。

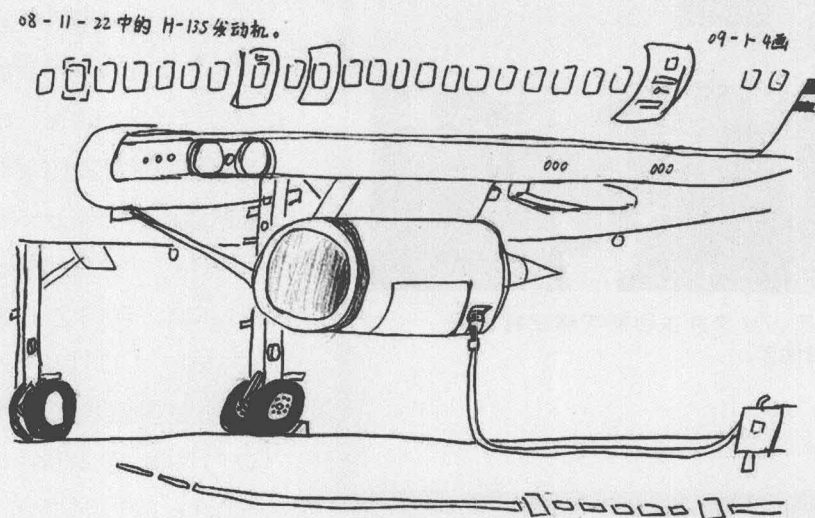
等待7小时之后的晚上11:00，我们登上波音757-200 US126航班飞往芝加哥奥黑尔国际机场（O'Hare International Airport）。我实在太困了，

也不等乘务员发吃的就睡着了。当我醒来时，飞机已经开始下降了。我看看周围的人，他们也从上飞机就睡，现在还在睡呢。我往外一看，飞机正在密歇根湖上空，映

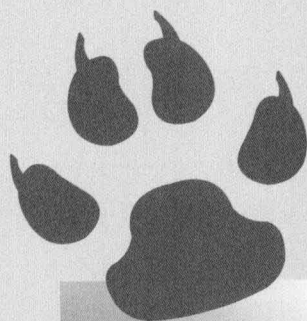
照在湖面的月光可漂亮了。当地时间早上5:20，我们到达了芝加哥。

下飞机后，我们从地下通道穿过停机坪来到2B航站楼。7:00，我们踏上了最后一段航程。因为头一天芝加哥下了一场雪，所以今天登上飞机后还赶上了一次除雪、除冰。除雪、除冰可恐怖了，高压水打在飞机上砸得蒙皮乒乒乓乓直响。飞机起飞后一直飞得很低，不到2小时就到了印第安纳波利斯新机场（Indianapolis International Airport）上空。天已经全亮了，飞机平稳降落。在飞机滑行过程中，我看到了好多停在边上的军用飞机，其中还有一架美国陆军的“阿帕奇”武装直升机。

美国并不遥远。经过30小时的旅程，我从北京来到了辛辛那提（Cincinnati），终于见到了分别2个月的妈妈，我一点也不觉得累，还是那么兴奋。我要给妈妈讲我的旅途故事，我要在这里好好陪着妈妈。✈

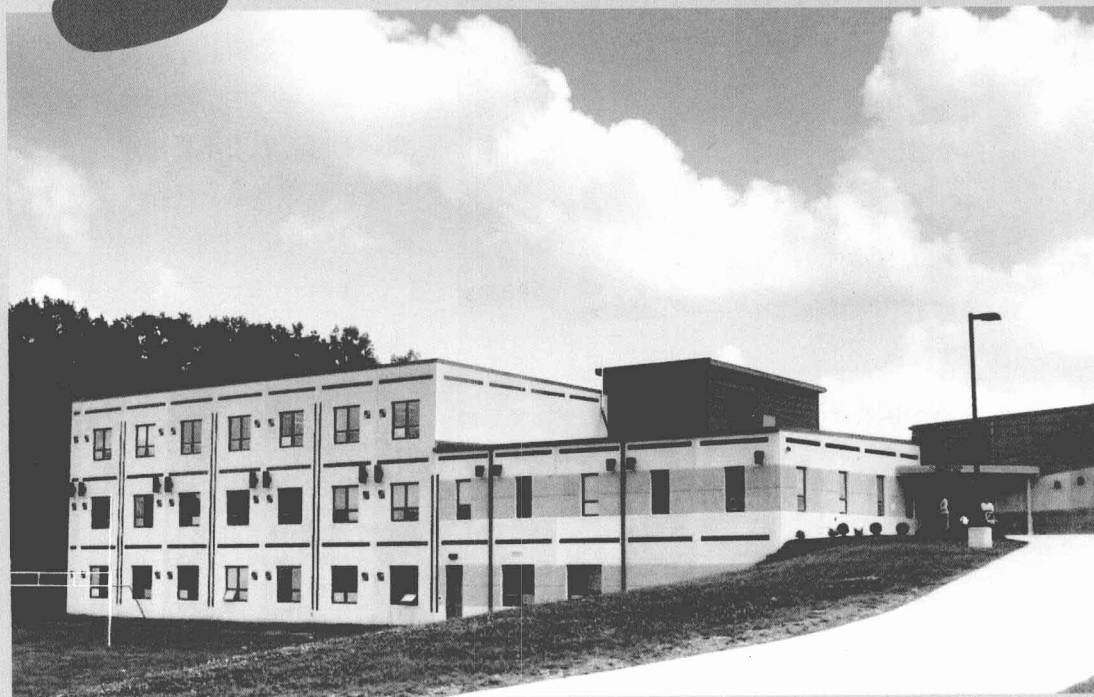


在芝加哥机场转机时，我看见了给我们的飞机加油、修发动机，还经历了除冰雪，很刺激！



?

学校里的故事



来到美国后,我在俄亥俄州辛辛那提市的Academy of World Languages Elementary School (简称AWL) 上学。美国小学与中国小学有太多太多的不同啦……

在美国上学



我们的教室布置得可活泼有趣了，课本和各种教材是公用的，都放在教室里。在这样的教室上课很轻松愉快。

以前一说起“学”这个字我就烦。但是在美国小学学习，除了考试看不懂题外，你都不会“烦”的。上课不听讲，老师不管你；不交作业，老师也不管你要；考试成绩，老师是绝对不在班里公布的。班里没有好学生、坏学生的概念，老师总是夸奖、鼓励每个学生。

美国小学大多是早上8:00上课，也有些是9:00上课。中间没有课间休息，只有吃午餐和自由活动总共半小时的休息时间。一般下午很早就放学了。之后可以回家或参加课后的各种体育、艺术等“托管班”。

每个学校都会有校车接送学生。我所在的世界语言学校（Academy of World Languages Elementary School, AWL）就有20多辆校车。每天早上，我6:30起床，6:48校车来接我，7:30到学校，休息一会儿后就去餐厅吃早餐。8:00正式开始上课。

很多学校都有ESL课程（English as a Second Language，非母语英语教程），这是专门给像我这样的外国学生或不会说英语的学生开设的。ESL课按照每个人的英语程度分很多班。每个班多的有20多人，少的只有四五个人。我们学校有五六名ESL老师，辛辛那提大学还专门有人来给学生上这门课。可见这是一门很重要的课了。我刚来时，在程度最低的起点班，几周后就升班了。不过其他课程我都跟美国学生一起上，这可是非常困难的，因为我听不懂老师的问题，更别说回答了。

在北京时，我很喜欢自然科学课，学得很轻松。但到美国后就不同了。美国小

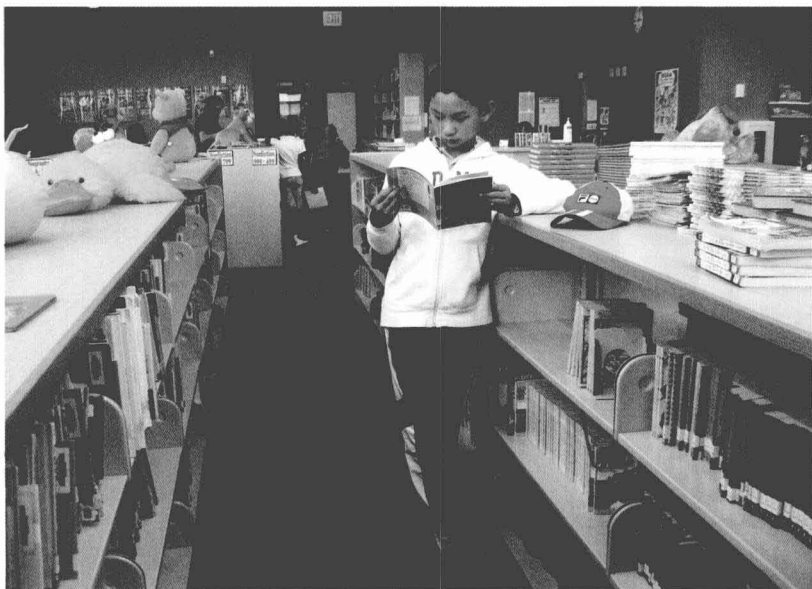


学的自然科学课是门非常重要的课程，几乎天天都有，而且讲的内容很深。我们四年级已经讲物理变化和化学变化了，讲飞机时，都讲到空气动力的问题了。老师还经常带我们做各种实验，让我们分组仔细观察、分析，还要写出实验报告。这门课生动有趣、很好玩，我特别喜欢。不过要写实验报告时我就傻了！现在我知道了，为什么美国科技如此发达，科学家、发明家如此之多，原来是因为美国非常重视科学教育。

对我来说最难的是社会科学课程（Social Studies）。这门课程会讲有关社会历史、国家机构、行为规范、国家总统，等等。我觉得有时就是上历史课，像2月初马丁路德·金节时，我们就是学习黑人自由独立的历史；奥巴马就职时，我们就学习关于美国历届总统的知识。美国小学生就是从这门课中学到政治、社会方面的知识。

由于我们学校是世界语言学校，所以语言（Language）课天天都有。分为阅读（Reading）和写作（Writing）课程。其中阅读课程特别重，学生的阅读量很大。老师要求我们回家后每天晚上都要阅读，并完成阅读笔记。这是我课后最费时间的作业了。

我们学校的数学课不多，内容比北京学校的要浅很多，计算题很少，都是要求



学校的图书馆里有从学前班到八年级的图书，这里的图书又多又好看！